



AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI
DI-TERBITKAN DUA KALI SA-BULAN PADA HARI RABU PERTAMA DAN KETIGA

TAHUN 9 BILANGAN 3.

RABU 5 FEBRUARI, 1964.

رابو 21 رمضان 1383

PERCHUMA

SELAMAT HARI RAYA AIDIL FITRI

D. Y. M. M. BERCHEMAR DULI

Ka-Peraduan Bachaan Al-Koran Sa-Negeri Brunei

BANDAR BRUNEL. — Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Maulana Al-Sultan, Sir Omar Ali Saifuddin telah berchemar Duli ka-majlis Peraduan Bachaan Al-Koran Kejohanan Sa-Negeri Brunei yang telah di-langsungkan di-pekarangan Masjid Omar Ali Saifuddin, Bandar Brunei baharu2 ini.

Baginda juga telah bertitah di-majlis tersebut dan menyampaikan hadiah2 kepada khari2 dan khariah2 yang berjaya dalam peraduan tersebut.

Peraduan Bachaan Al-Koran Kejohanan Sa-Negeri Brunei telah di-adakan selama dua malam berturut2, ia-itu pada malam2 18 dan 19 Januari. Beribu2 orang umat Islam dari seluruh negara telah hadir di-pekarangan Masjid Omar Ali Saifuddin untuk menyaksikan peraduan tersebut.

Radio Brunei Bahagian Melayu telah memancharkan terus ka-udara rakaman peraduan itu pada tiap2 malam tersebut hingga tamat-nya pada pertengahan malam.

Khari2 yang menjadi johan dan naib johan bahagian lelaki dewasa telah di-pilih mewakili Negeri Brunei dalam Peraduan Bachaan Al-Koran Antara Bangsa di-Kuala Lumpur dalam bulan ini.

Khari2 itu ia-lah Awang Abdullah bin Lakim dari Daerah Belait dan Awang Mukim bin Awang Hassan juga dari Daerah Belait.

Semua-nya 40 orang mengandungi 20 orang khari2 dan 20 orang khariah2 yang telah berjaya dalam Peraduan2 Bachaan Al-Koran Peringkat2 Daerah Temburong, Brunei/Muara, Tutong dan Belait, Bahagian2 Kanak2 lelaki dan perempuan serta orang2 dewasa lelaki dan perempuan telah mewakili daerah masing2 dalam peraduan tersebut.

Keputusan Peraduan Bachaan Al-Koran Kejohanan Sa-Negeri Brunei Tahun 1964 ada-lah seperti berikut:

Bahagian lelaki dewasa: Johan—Awang Abdullah bin Lakim dari Daerah Belait dan Naib Johan — Awang Mukim bin Awang Hassan dari Daerah Belait.

Bahagian perempuan dewasa: Johan—Puan Norleha binti Mohamed Noor dari Daerah Belait dan Naib Johan—Puan Zaiton binti Hussin dari Daerah Brunei.

Bahagian kanak2 lelaki: Johan—Abu Bakar bin Haji Mohamed Paun dari Daerah Belait dan Naib Johan — Alimas bin Mohamed Daud dari Daerah Tutong.

Bahagian kanak2 perempuan: Johan—Norlia binti Orang Kaya Setia Haji Abdul Rahim dari Daerah Temburong, manakala Taibah binti Orang Kaya Setia Haji Abdul Rahim juga dari Daerah Temburong, ia-itu kanda Norlia, telah menyandang gelaran Naib Johan.



Duli Yang Maha Mulia Maulana Al-Sultan sedang menyampaikan hadiah kepada Awang Abdullah bin Lakim yang telah berjaya menjadi John Bahagian Lelaki Dewasa dalam Peraduan Bachaan Al-Koran Sa-Negeri Brunei baharu2 ini.

Wakil2 Brunei Menghadhiri Mukhtamar Islam Di-Kuala Lumpur

BANDAR BRUNEL. — Mufti Brunei, Sahibul Fadhilah Tuan Haji Ismail bin Omar Abdul Aziz dan Timbalan Kadhi Besar Brunei, Awang Mohamed Zain bin Haji Saruddin telah berangkat ka-Kuala Lumpur dengan kapal terbang pada petang hari Kamis yang lalu untuk mewakili Negeri Brunei di-Muktamar Islam Wilayah2 Tenggara Asia dan Timor Jauh.

Muktamar tersebut telah di-mulai pada 31 Januari dan akan tamat esok.

Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama Negeri Brunei, Yang Amat Mulia Pengiran Muda Dato Paduka Kemaludin ia-lah diantara ramai orang yang telah mengucapkan "Selamat Jalan" kepada beliau2 tersebut di-Lapangan Terbang, Brunei.

Dalam satu wawanchara dengan Yang Amat Mulia Pengiran Muda Dato Paduka Kemaluddin di-Lapangan Terbang Brunei sebelum Wakil2 Brunei berangkat ka-Kuala Lumpur untuk menghadhiri Mukhtamar Islam Wila-

yah2 Tenggara Asia dan Timor Jauh, beliau berkata kepada sa-orang Wartawan Jabatan Penyiaran dan Penerangan, Brunei bahawa beliau bershukor kerana Kerajaan Brunei telah bersetuju untuk menghantar wakil2 ka-Muktamar tersebut.

"Ini, ada-lah suatu kesedaran bahawa sa-tiap negeri memanglah menghendaki teman untuk mengadakan berbagai2 perundingan untuk mendapatkan sa-suatu dan lebeh2 lagi dalam segi Ugama Islam", tegas beliau.

PASAR GEMBIRA MENYAMBUT HARI RAYA

SERIA. — Satu temasha "Pasar Gembira" Derma Bakti sa-bagai menyambut Hari Raya Aidil Fitri dan Tahun Baru China akan di-adakan di-Kawasan Sokan, Lorong Dua, Seria sa-lama tujuh hari mulai dari 13 Februari hingga 19 Februari.

Temasha tersebut akan di-kelolakan oleh Lembaga Kemasharakatan, Chawangan Rumah Orang2 Tua Daerah Belait; Kelab Belia Seria; Perkumpulan Perempuan; Pergerakan Pengakap dan Pandu Puteri.

PERTANDINGAN BINTANG RADIO BRUNEI TAHUN 1964

BANDAR BRUNEL. — Pertandingan Bintang Radio Brunei Tahun 1964 akan di-adakan di-Padang Besar, Bandar Brunei pada malam 17 Februari.

Biduan2 dan biduanita2 yang telah berjaya dalam Pertandingan2 Bintang Radio Peringkat Daerah2 Brunei/Muara dan Temburong, Tutong serta Belait akan mengambil bahagian dalam pertandingan menyanyi tersebut.

Keputusan2 Pertandingan Bintang Radio Peringkat Daerah2 Brunei/Muara dan Temburong, Tutong dan Belait adalah di-siarkan di-muka 7.

KEPUTUSAN PEPEREKSAAN BAHASA MELAYU

BAGI ORANG2 YANG BUKAN MELAYU

BANDAR BRUNEI. — Seramai 288 orang calon2 lelaki dan perempuan telah berjaya dalam Peperiksaan Bahasa Melayu bagi orang2 yang bukan Melayu. Peperiksaan itu telah diadakan di-Bandar Brunei, Tutong, Seria, Kuala Belait dan Labi di-bawah anjuran Jabatan Pelajaran, Bahagian Bahasa dan Pustaka, Brunei dalam bulan Nobembar dan Disembar, 1963.

Dari bilangan tersebut 30 orang calon telah berjaya dalam Peperiksaan Tingkatan Tiga, 39 orang calon telah berjaya dalam Peperiksaan Tingkatan Dua, 149 orang calon telah berjaya dalam Peperiksaan Tingkatan Satu dan 70 orang calon telah berjaya dalam Peperiksaan Tingkatan Permulaan.

Keputusan penoh calon2 yang telah berjaya dalam peperiksaan tersebut ada-lah seperti di-bawah ini:

TINGKATAN III

Benjamin Yapp—Seria, Lim Chui Eng—Seria, Mrs. Helen Liew Ming Choo—Kuala Belait, Cheong Teck Lee—Bandar Brunei, Christopher Chin Nyuk Foon—Bandar Brunei, Anthony Chin—Bandar Brunei, T. Liew Thiem Khon—Kuala Belait, Ng Chen Yew—Seria, Lim Kah Tiong—Bandar Brunei, Shirley Yee Ai Poh—Bandar Brunei.

Lorna Chai Mui Kuang—Bandar Brunei, Douglas Cheok Hock Hoi—Bandar Brunei, Emily Chin Thin En—Bandar Brunei, Cheong Hock Foh—Kuala Belait, Ang Kwang Joo—Bandar Brunei, Kueh Guat Hong—Bandar Brunei, Wong Teck Liang—Seria, Rose Yapp—Seria, Ng Chen Kee—Kuala Belait, Low Joon Seng—Bandar Brunei.

Low Joon Poh—Seria, Leong Seong Cheong—Bandar Brunei, Stanley Cheong Fui Siong—Kuala Belait, Joseph Lee—Kuala Belait, Shin Chin Wee—Bandar Brunei, Chin Yun Sang—Bandar Brunei, Jacob Thane—Bandar Brunei, Peter Phan—Seria, Teo Ah Chioh—Kuala Belait, Lau Swee Hua—Seria.

TINGKATAN II

M. Veerasamy—Seria, Wong Siew Ming—K. Belait, Sim Boon Kiat—K. Belait, Bong Ah Kui—Seria, Albert Graeme—Seria, Chong Kon Fah—Seria, Yap Fong Seng—Seria, Augustine Lee—Seria, Lee Shui Lan—Kuala Belait, David Chiew Wen Wah—Kuala Belait.

Lan Kim Seng—Seria, Han Ting Kuang—Bandar Brunei, William Tan—K. Belait, Wong Chee Fui—Seria, Kathleen Tang Kam Pin—Seria, Chong See Kui—Seria, Lau Chee Meng—Kuala Belait, Chung Su Kiong—Seria, Mrs. S.J. MacIntyre—Bandar Brunei, Yapp Choi Chin—Seria.

Annie Wong Mo Lian—Bandar Brunei, Leong Siew Fong—Seria, Michael Thien W. Ho—Bandar Brunei, Ricky Lo Ban Seng—Kuala Belait, Solomon Soo—Bandar Brunei, Leong Cho Kwan—Kuala Belait, J.L. Speedy—Seria, Wu Teck Feng—Bandar Brunei, Kwang Mong Chung—Seria.

Loke Yue Pak—Seria, Sophia Chung Siew Ying—Seria, Leong Yin Shin—Kuala Belait, Lee Ah Fon—Seria, Wong Chin Chew—Kuala Belait, Wong Lan Siah—Seria, Wong Swee Lan—Bandar Brunei, Florence Chin—Kuala Belait, John J. Maclorey—Seria, Fatimah Abdullah—Kuala Belait.

TINGKATAN I

Law Yick Seng—Kuala Belait, Lau Soo Ha—Kuala Belait, Jonas Chong—Tutong, Chong Ah Ling—Seria, Lim Eng Joo—Tutong, Chian Thaw

Hai—Bandar Brunei, Onn Siew Siong—Tutong, Hong Ching Guan—Bandar Brunei, Tan Geok Kiang—Seria, Sim Siam Kuang—Seria.

Lim Eng Like—Bandar Brunei, Chok Chau Jock—Tutong, Chu Chau Chiang—Tutong, Phillip Chung—Tutong, Yeo Kian Chuan—Tutong, Alice Ng—Kuala Belait, Dorothy Soon—Seria, David Chong—Seria, See Chin Siong—Bandar Brunei, Au Jack Eng—Seria.

Liew Chai Lai—Seria, Koh Bee Lay—Bandar Brunei, Thomas Kok Pui Wah—Seria, Winnie Lim—Bandar Brunei, Liew Bid Nyuk—Seria, Leong Nyok Ching—Kuala Belait, Chang Kau Chek—Seria, Sonny Bogosoff—Seria, Leong Siew Foon—Seria, Tan Yuk Mee—Bandar Brunei, Chong Yeok Lan—Seria, Foo Poh Thong—Seria, Koh Bun Thuan—Bandar Brunei, Terence Chin Teck Leong—Seria, Ong Kim Kee—Bandar Brunei, Theng Shaw Ming—Seria, Noreen Chan Yit Tong—Bandar Brunei, Chow Yat Kim—Seria, Kah Lian Kiat—Bandar Brunei, Beatrice Koh Poh Hwa—Bandar Brunei, Stephen Low—Seria.

Poong Kim Phin—Bandar Brunei, Lim Seng Kok—Bandar Brunei, Chen Yit Lian—Bandar Brunei, Michael B. James—Kuala Belait, Leong Siew Wui—Bandar Brunei, Paul Lim Fang Yang—Bandar Brunei, Au Hon Tack—Bandar Brunei, Chong Oi Lin—Seria, Phang Kit Siong—Seria, Ong Teck Jin—Bandar Brunei.

Bernadette Chen—Seria, James Thien Chin Fah—Seria, Fang Kim Leng—Bandar Brunei, Yong Siew Hun—Seria, Jimmy Von Kee Soon—Bandar Brunei, Chong Sang Moi—Kuala Belait, Tham Kok Fon—Seria, Koh Hoe Kiat—Bandar Brunei, Meresa Wong—Seria, Cedrie Hu—Bandar Brunei.

Yong Yu Yun—Bandar Brunei, Tan Kia Liang—Seria, Chung Kuan Mui—Tutong, Wee Peng Hock—Seria, Ho Geok Fah—Kuala Belait, Shim Geat New—Bandar Brunei, Tee Chong Chuan—Tutong, Koh Siew Eng—Bandar Brunei, Lim Ah Kow—Seria, Lim Chui Lian—Seria.

Soon Seng Lee—Bandar Brunei, Koh Hoe Peng—Bandar Brunei, Subanna Tiong—Seria, Chan Siew Hor—Bandar Brunei, Mak Pok Woh—Seria, Julian Sylvester Chan—Seria, Wong Mee Moi Tutong, Tang Soong Liang—Seria, Sung Yock How—K. Belait, Chong Yu Yin—Seria.

Han Keng Guan—Bandar Brunei, Mary Ann Simos—Seria, Wong Cheak Kong—Seria, Bong Kui Lan—Bandar Brunei, Han Foo Kwang—Bandar Brunei, Lim Eng Chuan—Bandar Brunei, William Chiuh—Kuala Belait, Chow Ay Fen—Seria, Shim Su Onn—Seria, Tan Guek Choo—Seria.

Lim Hua Bin—Seria, Ng Mei Chiun—Seria, Wong Wei Syn—Seria, Andrew Lu—Bandar Brunei, Tan Khia Boon—Kuala Belait, Amy Wong—Seria, Ang Tiang Keng—Bandar Brunei, Lim Soo Jin—Bandar Brunei, Agnes Wong—Seria.

Foo Choon Yung—Seria, Liew Chai Huat—Seria, Chua Swee Kian—Bandar Brunei, Lee Khen Suan—Bandar Brunei, Monoranan Bhattacharjee—Bandar Brunei, Leong Yok Lin—Kuala Belait, V. Chong Sui Chung—Seria, Lim Peck Beng—Bandar Brunei, Rita Lim Mah Kiam—Bandar Brunei, Francis Chong—Seria.

Patricia Ling—Seria, Leong Chin Siew—Seria, John Chia Nyuk Loi—Seria, Wong Lie Keng—Seria, Florence Chua—Bandar Brunei, See Chee Kiat—Bandar Brunei, Kong Lai Peng—Seria, Paul Lee—Seria, Chia Nyuk Ping—Seria, Lee Siew Kim—Seria.

Tang Siew Lan—Seria, Chung Moi Yin—Bandar Brunei, Lee Ah Lai—Seria, Chung Fah Pin—Seria, Liew Sheuh Hua—Seria, Chong Seow Win—Seria, Pang Yen Seng—Seria, Chin Nyuk Fah—Seria, Ong Chim Kim—Seria, Chong Kun Teck—Seria.

Fanny Foong—Seria, Lai Yin Fatt—Seria, Rosemary Ho—Seria, Liew Nyuk Yun—Seria, Koh Bun Ming—Bandar Brunei, Lim Eng Keong—Bandar Brunei, Chong Hoa Chai—Seria, Stephen Wee—Seria, Chong Ying Chee—Seria.

Ang Hock Chye—Bandar Brunei, Fransisco Yong—Seria, Chung Siang Yuk—Seria, Catherine Chia—Kuala Belait, Kok Shun Chin—Seria, Chai Nyuk Liang—Seria, Ong Yang Wah—Seria, Cathrine Liew—Seria, On Siew Chin—Tutong.

TINGKATAN PERMULAAN

Pauline Sim—Kuala Belait, Lee Poh Meng—Kuala Belait, Ho Nyuk Yun—Kuala Belait, Wong Mei Kuen—Kuala Belait, Emilio Hilario—Bandar Brunei, Chai Moi Kui—Kuala Belait, Lu Hock Yong—Kuala Belait, Hock Geok Leong—Kuala Belait, Lau Ming Guan—Bandar Brunei.

Milagros C. Hernandez—Bandar Brunei, Quet Chong Seng—Kuala Belait, Wong Kim Fatt—Kuala Belait, Lim Poh Yin—Kuala Belait, Gerald Hilton Yong—Bandar Brunei, Yong Choi Tat—Kuala Belait, Liew Thin Chow—Kuala Belait, Wong Kim Lan—Kuala Belait, Chew Wei Pying—Kuala Belait, Cheong Poh Suan—Kuala Belait.

Chung Han Ching—Kuala Belait, Lee Poh Cheng—Kuala Belait, Lau Chin Hong—Kuala Belait, Segundino R. Cabilao—Bandar Brunei, Lim Fong Eng—Kuala Belait, Yong Siew Yin—Kuala Belait, Ng Fong—Labi, Chian Tan Luam—Kuala Belait, George John—Seria, Lai Ah Seng—Kuala Belait.

Mary Lau—Bandar Brunei, Policarpio C. Carsola—Bandar Brunei, Chin Chee Sin—Kuala Belait, Wong Yu Fook—Bandar Brunei, Chin Kui

Chong—Kuala Belait, Chew Yun Kiew—Kuala Belait, Lin Kui Keong—Kuala Belait, Michael B. Lai—Bandar Brunei, J. B. Lynn—Bandar Brunei, Lim Beck Ngah—Kuala Belait, Agnes Lin Siew Yung—Kuala Belait, Lin Pit Chin—Kuala Belait, Leong Pon Kong—Kuala Belait, Swee Hong—Tutong, Chan Sycow Foon—Kuala Belait, Josephine Leong—Kuala Belait, Tony Yapp—Bandar Brunei, Kua Chiong Siang—Bandar Brunei, Ng Siew Choo—Kuala Belait, Han Poh Juan—Bandar Brunei, Ngu Poh Tuang—Bandar Brunei, Yee Shek Ying—Kuala Belait, Nyuk Yin—Kuala Belait, Lam Moo Yin—Kuala Belait, Lim Thiew Lee—Bandar Brunei, Chiam Aye Geok—Kuala Belait, Lee Tin Lan—Kuala Belait, Alice Sung Nyuk Khoon—Kuala Belait, Lee Eng Hong—Bandar Brunei, Goh Kok Lee—Bandar Brunei, Leong Yoke Foon—Kuala Belait, Lim Teck Hock—Bandar Brunei, Shim Kien Chong—Kuala Belait, Chung Yit Lan—Kuala Belait, Chung Hon Pin—Kuala Belait, Chong Juat Leng—Kuala Belait, Pang Thian Siong—Bandar Brunei, Teo Eng Ho—Kuala Belait, Loo Soon Nin—Seria, Ang Kim Lang—Bandar Brunei.

MELANJUTKAN

LATEHAN

DI-AUSTRALIA

Berakas. — Enam orang Pegawai2 Kerajaan Brunei telah balek ka-Australia pada petang 21 Januari yang lalu untuk meneruskan latehan dalam jurusan jurukira di-Maktab Teknikal Brisbane, Queensland.

Pegawai2 tersebut ia-lah Inche Ahmad Sa'ad, Inche Alias bin Patrick Jupp, Inche Cheong Kaw Tze, Inche Zakariah bin Jeneh, Inche Mohamed Ali bin Bakar dan Inche John Puk Min Sang.

Mereka telah balek ka-Brunei dalam bulan Disember yang lalu untuk menyempurnakan kelepaan masing2.

MEWAKILI NEGERI BRUNEI

DI-PERADUAN BACHAAN AL-KORAN ANTARA BANGSA



Awang Abdullah bin Lakim (kanan) dan Awang Mukim bin Awang Hassan (kiri) telah berangkat ka-Kuala Lumpur pada 31 Januari untuk mewakili Negeri Brunei di-Peraduan Bachaan Al-Koran Antara Bangsa. Awang Abdullah telah menjadi Johan, manakala Awang Mukim telah menjadi Naib Johan Bahagian Lelaki Dewasa, dalam Peraduan Bachaan Al-Koran Sa-Negeri Brunei baharu2 ini.

1,769.35 Rantai Panjang Jalan2 Baharu Siap Di-Bena Di-Tutong

TUTONG. — Sabelas buah jalan2 kampung di-Daerah Tutong, berjumlah 1,769.35 rantai telah di-bena dan siap dalam tahun 1963. Panjang jalan2 tersebut ada-lah seperti di-bawah ini:

Jalan Layong/Panchong 265 rantai. Jalan Kuala Abang/Layong 42.15 rantai. Jalan Kampong Danau 30.00 rantai. Jalan Kampong Telamba 30.00 rantai. Jalan Kampong Bangunos 128.00 rantai. Jalan Pengkalan Don (dari Bukit Udal) 156.00 rantai.

Jalan Ukong/Pengkalan Ra'an ka-Kampung Bukit 550.27 rantai. Jalan Layong/Rambai 183.00 rantai. Jalan Pengkalan Don/Ukong 163.00 rantai. Jalan Penapar/Kuala P e m a d a n g 114.19 rantai dan Jalan Kuala Pemadang/Layong 107.24 rantai.

Sa-banyak tujuh puluh delapan buah jambatan baharu di-13 buah jalan telah siap di-bena di-Daerah Tutong dalam tahun 1963, ia-itu seperti berikut:

Jalan Kampong Pemadang (Tanjong Maya) sa-banyak 16 buah jambatan. Jalan Kuala Abang sa-banyak 8 buah jambatan. Jalan Mongkum sa-banyak 6 buah jambatan. Jalan Bukit Panggal sa-banyak 5 buah jambatan. Jalan Bukit Udal (Pengkalan Don) sa-banyak 3 buah jambatan.

Jalan Bukit Sulang sa-banyak 6 buah jambatan. Jalan Kampong Bangunos sa-banyak 3 buah jambatan. Jalan Kampong Penapar (Tanjong Maya) sa-banyak 6 buah jambatan. Jalan Tanjong Maya sa-banyak 4 buah jambatan.

Jalan Lubok Pulau sa-banyak 10 buah jambatan. Jalan Kampong Penanjong sa-banyak 2 buah jambatan. Jalan Bukit Udal sa-banyak 3 buah jambatan dan Jalan Kampong Batang Mitus sa-banyak 6 buah jambatan.

Dalam tahun 1963 sa-banyak 29 buah perigi untuk kegunaan kira2 2,000 orang penduduk2 22 buah kampung di-kawasan Luar Bandar. Tutong telah siap di-bena.

Sa-buah perigi telah siap di-bena di-Kampung Kuala Tutong. Dua buah perigi telah siap di-bena di-Kampung Keriam. Dua buah perigi telah siap di-bena di-Kampung Luagan Dudok. Dua

buah perigi telah siap di-bena di-Kampung Kupang.

Lain2 perigi yang telah siap di-bena di-lain2 kampung di-kawasan Luar Bandar Tutong ada-lah seperti di-bawah ini:

Kampung Luagan Timbaran sa-buah perigi. Kampung Birau sa-buah perigi. Kampung Kebia sa-buah perigi. Kampung Batang Mitus sa-buah perigi. Kampung Kiudang dua buah perigi. Kampung Lamunin dua buah perigi.

Kampung Tanjong Maya sa-buah perigi. Kampung Bukit Sibut sa-buah perigi. Kampung Penapar sa-buah perigi. Kampung Bukit Udal sa-buah perigi. Kampung Bukit Beruang sa-buah perigi.

Kampung Telisai dua buah perigi. Kampung Telamba sa-buah perigi. Kampung Danau dua buah perigi. Kampung Bukit Panggal sa-buah perigi. Kampung Layong sa-buah perigi. Kampung Panchong sa-buah perigi dan Kampung Lubok Pulau sa-buah perigi.

PENERANGAN PESUROHJAYA PULIS MENGENAI PAKAIAN PENDERHAKA YANG DI-JUMPAI BANDAR BRUNEI.

— Pesuruhjaya Pulis Brunei, Inche A.J.W. Slater berkata pada 21 Januari, 1964 bahawa satu berita akhbar yang melaporkan dari Brunei mengenai berita terjumpanya sa-pasang pakaian penderhaka yang telah di-tinggalkan pada masa dahulu, telah di-perbesar2kan oleh akhbar.

Mashuarat Agong Majlis Pemuda Pemudi

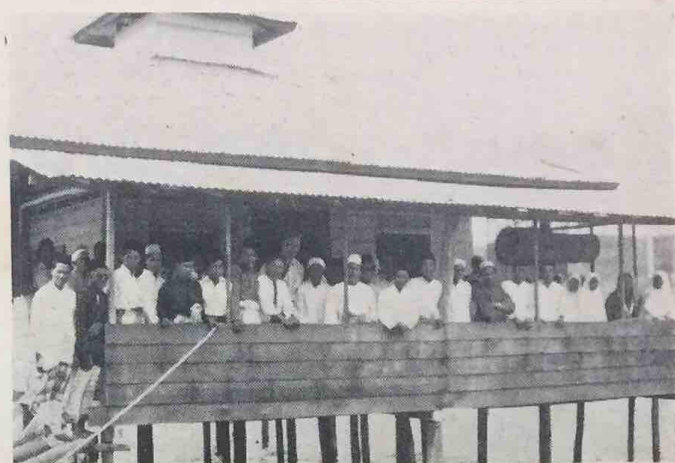
BANDAR BRUNEI. — Mashuarat Agong Majlis Pemuda Pemudi Negeri Brunei akan diadakan di-dewan Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin, Bandar Brunei pada hari Juma'at 7 Februari, 1964 mulai dari pukul 10 pagi.

Majlis Pemuda Pemudi Negeri Brunei telah di-tubuhkan dalam tahun 1957 dan pada masa sekarang mengandungi 19 buah Persatuan2 Kelab2 Belia dalam negeri ini yang bergabung dengan Majlis Pemuda Pemudi itu.

koh panjang-nya 14 rantai.

Jalan Piasau2 panjang-nya 14 rantai. Jalan Bokok ka-Kenua panjang-nya 104 rantai. Jalan Kenua ka-Lepong panjang-nya 90½ rantai dan Jalan Lepong ka-Sibut panjang-nya 101 rantai.

Saratus sepuluh buah jambatan, panjang-nya berjumlah 2,400 kaki telah juga di-bena di-jalan2 kampung2 tersebut.



Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad telah menghadiahkan alat2 pembesar suara kepada Masjid Kampong Puduk di-Daerah Brunei dalam bulan Januari yang lalu. Hadiah itu telah di-sampaikan kepada Masjid tersebut oleh Pegawai Perhubungan Raya Sharikat Minyak Shell, Inche P.D. Graham pada 10 Januari. Gambar ini telah di-ambil sa-lepas di-adakan majlis tersebut.

DATO PADUKA RAJA AZAM KEMBALI KA-MALAYA

BERAKAS. — Setia Usaha Kerajaan Brunei, Yang Berhormat Dato Paduka Raja Azam bin Raja Kamarulzaman telah kembali ka-Malaya dengan kapal terbang pada petang 20 Januari sa-lepas berkhidmat selama dua tahun dengan Kerajaan Brunei.

Dato Paduka Raja Azam ia-lah sa-orang Pegawai Kanan Kerajaan Malaysia yang telah diperbantukan ka-Brunei oleh Kerajaan Malaysia.

Beliau telah di-iringi oleh isteri beliau, Raja Fatimah serta ke-

uarga.

Ramai orang telah "mengucapkan selamat berpisah" kepada Dato Paduka Raja Azam di-Lapangan Terbang Berakas. Di-antara-nya ia-lah Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli Pengiran Pemancha; Menteri Besar Brunei, Yang Amat Berhormat Dato Seri Paduka Marsal bin Ma'un; Timbalan Menteri Besar Brunei, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Paduka Haji Ali bin Pengiran Haji Mohamed Daud; Timbalan Setia Usaha Kerajaan Brunei, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Paduka Haji Mohamed Yusof bin Pengiran Haji Abdul Rahim; Ahli2 Majlis2 Meshuarat Di-Raja, Kerajaan dan Negeri Brunei; Pegawai2 Kerajaan dan lain2-nya.

Timbalan Setia Usaha Kerajaan Brunei, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Paduka Haji Mohamed Yusof bin Pengiran Haji Abdul Rahim telah mengambil alih jawatan Setia Usaha Kerajaan Brunei, sa-lepas Dato Paduka Raja Azam kembali ka-Malaya.

ELEKTRIK UNTUK K.S.T.

KAMPONG SUNGAI TERABAN. — Pegawai Daerah Belait, Pengiran Momin bin Pengiran Haji Ismail berkata bahawa penduduk2 di-Kampung Sungai Teraban akan bergembira kerana lebih dari 100 buah rumah di-kampung tersebut akan mendapat perbekalan elektrik tidak berapa lama lagi.

Pekerjaan memasang perbekalan elektrik di-Kampung Sungai Teraban, kata beliau, akan memakan perbelanjaan kira2 \$17,000.

Pekerjaan memasang perbekalan elektrik itu sedang di-jalankan pada masa ini dan di-jangka siap dalam bulan Mach hadapan.

BANYAK JALAN2 DAN JAMBATAN2 BAHARU DI-BENA DI-TEMBURONG

BANGAR. — Tujuh buah jalan2 kampung berjumlah 908 rantai telah siap di-bena di-Daerah Temburong dalam tahun 1963.

Jalan2 kampung itu ada-lah di-sebutkan di-bawah ini:

Jalan Bangar ka-Kastam Lama panjang-nya 84½ rantai. Jalan Batu Apoi ka-Labu panjang-nya 500 rantai. Jalan Labu ka-Senu-

KEBUDAYAAN SA-PINTAS LALU

◆ Dalam tulisan-nya kali ini, saudara Zul-Kiflie H. Abdullah akan membawa pembaca2 sekalian bersama2 memperkatakan 'kita dan kebudayaan' dan faedah-nya di-sisi sa-suatu bangsa.

Kebudayaan Eratkan Persahabatan

SA-BAGAIMANA kita bersama2 ma'alum bahawa kebudayaan ia-lah jiwa yang menggerakkan dan mengator susunan bentok rupa langkah kehidupan sa-suatu masharakat dan bangsa.

Tanpa mempunyai kebudayaan, sa-suatu kaum kumpulan ma'anusia tidak akan dapat di-kenal kebangsaan-nya. Boleh jadi-lah ada bangsa di-dunia ini tidak mempunyai bahasa-nya sendiri, tetapi ada dengan kebudayaan-nya yang terasing dan tersendiri bagi-nya.

Untuk menchapai kehidupan yang mempunyai adab (kebudayaan) pula, sa-saorang atau sa-tiap golongan masharakat hendaklah ada mempunyai persahabatan dan persesuaian antara kemajuan lahir dan kemajuan batin.

Kemajuan lahir ia-lah dalam berbagai2 bidang yang termasuk antara-nya bidang2 ekonomi, siasah dan kemasharakatan; dan kemajuan batin itu pula ada-lah saperti keperchayaan yang kita katakan kebudayaan spiritual atau rohani. Ini termasuk Ugama.

Kedua2 kemajuan yang kita pandang dan sa-memang-nya mustahak ini pula hendak-lah ia-nya berkembang menurut aliran zaman dan kehendak bangsa, sabagaimana keadaan yang terdapat di-alam keliling bangsa yang menghendaki-nya itu sendiri. Mithal-nya bagi kita di-Brunei ini, tidak-lah sa-mesti-nya kita menelan bulat2 atau menchontohi perkembangan2 orang lain tanpa memikirkan keadaan dan menurut jiwa dan maksud2 orang kita Brunei.

Apa yang utama tentang itu tidak-lah lebeh dari menjadikan pengetahuan atau pengalaman kita "di-luar" itu sa-bagai dasar dan sumbar penyiasatan, guna untuk membentuk dan menghidupkan kebudayaan kita yang sudah lama terpendam dan hampir2 lenyap di-tinggalkan zaman dari muka bumi Brunei ini. Berkembang-lah hendak-nya kebudayaan kita dengan biak dengan chorak dan keaslian-nya yang tersendiri dan akan terus hidup subur menuju ka-arrah haluan yang tertentu.

BERGERAK BEBAS

Masalah yang terbit dari ini pula, bagaimana-kah kita boleh bergerak bebas untuk menjayakan maksud2 itu bagi faedah2 yang dapat di-rasai dan dibanggakan oleh bangsa kita sendiri. Memang benar sukar. Tetapi boleh di-katakan bahawa dengan ada-nya kemerdekaan (kebebasan) akan timbul-lah samula keaslian bangsa dan dengan itu akan kembali-lah hidup kebudayaan kita dengan subur.

Dengan hal yang demikian akan terbentok-lah hidup yang sempurna yang mempunyai kebudayaan yang sehat dalam masharakat.

Kebudayaan mengenalkan asal-usul sa-suatu masharakat dan bangsa. Dari kebudayaan-lah juga nilai tinggi rendah-nya adab dan kemasharakatan sa-suatu bangsa itu dapat di-ukur dan di-kenal. Tegash-nya dari segi dan bentok chorak kebudayaan kita, dunia akan dapat mengenal keaslian dan kehalusan tata hidup kita sahari2.

Taraf dan kedudukan kita dikalangan dunia dan khas-nya di-mata penchinta2 kebudayaan akan dapat di-ukur. Bak kata

sa-tiap golongan ma'anusia yang tidak mempunyai kebudayaan ada-lah golongan ma'anusia yang tidak mempunyai tujuan yang tertentu—saperti sa-batang kara!

Dalam buku-nya yang bernama Revolusi dan Kebudayaan, Adi Negoro juga berkata:

"Masharakat ma'anusia beradab, dalam beberapa hal berbeza sifat-nya daripada masharakat ma'anusia liar (primitive)". Kemudian beliau sa-lanjut-nya menerangkan perbezaan antara ma'anusia beradab dengan ma'anusia liar.

"Masharakat beradab timbul kemudian benar. Jadi sa-belum ada masharakat yang beradab itu telah ada ma'anusia hidup dalam susunan pergaulan hidup yang paling rendah tingkat-nya dan sangat sederhana sifat-nya. Di-taksir orang ma'anusia sudah ada di-dunia ini tiga juta (3,000,000) tahun, sedang peradaban baharu lebeh kurang enam ribu (6,000) tahun.

"Sampai sekarang di-hitong orang ada 650 masharakat primitive sedang jumlah peradaban 21 buah. Tetapi dalam jumlah 650 masharakat primitive itu belum terjumlah masharakat yang hilang begitu saja dengan tidak meninggalkan bekas.

"Usia peradaban pula ada-lah lebeh lama dari usia masharakat primitive dan begitu juga daerah peradaban jauh lebeh besar dari daerah tempat masharakat primitive. Peradaban yang me-

lingkungi jumlah besar dari ma'anusia ada mempunyai langgam atau gaya hidup yang tersendiri, kerana ada peribadi-nya yang berkembang senantiasia."

Adi Negoro juga mengatakan bahawa masharakat peradaban tidak ta'at pada adat yang mengukong waktu kembang-nya, dan lebeh banyak pula mempunyai chabang dan ranting-nya dari masharakat primitive.

Dalam pada itu pula ada tanda2 bahawa kedua masharakat peradaban

Dengan tingkatan kemajuan yang di-dapati sa-rupa itu di-sertai dengan semangat dari sa-genap lapisan masharakat yang ingin dan chinta kepada kemajuan dalam segi kebudayaan, maka usaha2 bagi mengenal asal-usul kebudayaan kita akan dapat di-jayakan dengan lacin dan mudah. Dari kebudayaan dan pensesuaian-nyalah kemajuan akan dapat di-nikmati oleh masharakat yang ingin berkembang dan menyaingi kemajuan2 di-dunia ini.

Dari saloran kebudayaan (dan lebeh2 lagi masharakat2 yang berlainan tempat dan faham) kita bo-



Penari2 Kebudayaan dari rombongan pertama Persatuan Seni Budaya Melayu Brunei sedang berlatih Tarian Adai-adai Naindung yang telah di-persembahkan di-suatu majlis malam kebudayaan di-Bandar-raya Singapura beberapa tahun yang lalu.

dan masharakat primitive itu yang sama. Mithal-nya, kedua2-nya mempunyai anggota ma'anusia, bertabitat dan mempunyai hawa nafsu yang sama, walau pun warna kulit-nya berbeza dan potongan bentok badannya serta muka dan rambut-nya tidak sama.

Boleh kita ambil kesimpulan-nya ia-itu masharakat primitive ada dengan bentok-nya yang mempunyai gerak-geri yang berlainan dari tingkat yang pertama dengan tingkat yang kedua dan sa-terus-nya naik menduduki darjat yang lebeh tinggi.

Maka dari sana dan dari perkembangan itu-lah kita dapati golongan masharakat yang beradab atau yang berkebudayaan.

Di-tanah ayer kita di-Brunei ini dapat-lah kita membayangkan sa-dikit tentang ini. Kalau pun maseh ada masharakat primitive maka bilangannya tidak-lah begitu besar dan sedangkan itu pun sudah ada ternampak tanda2 bahawa masharakat primitive itu sa-makin mendekatkan diri kepada perubahan dan perkembangan zaman.

LICHIN DAN MUDAH

Puak Punan umpama-nya, ia-itu puak yang paling mundur dan yang tidak pernah mempunyai tempat tinggal yang sempurna dan tetap sa-lain dari pokok2 kayu di-hutan2 rimba, dan lebeh2 lagi mereka itu tidak pernah melihat keadaan2 di-bandar atau kota, sekarang ini sudah mulai memikirkan untuk mendirikan rumah tempat tinggal yang tetap.

Dengan bilangan mereka hanya saramai 32 orang yang terdapat di-Ulu Belait itu, mereka sudah mulai menchamperkan diri dengan puak2 yang lebeh maju. Mereka sudah mengurangkan mengembara dari satu hutan ka-suatu hutan yang lain kerana memetek daun2 dan buah2an hutan untuk mengisiskan perut mereka. Barang2 makanan-nya pun saperti binatang2 hutan buruan dan lain2 itu mereka sudah pandai menggunakan chara memasak.

leh menyatu padukan antara masharakat2 itu dalam bidang memperkembang dan galak menggalakkan taraf mutu kehidupan sa-suatu bangsa. Lebeh2 lagi jika akar umbi sa-suatu kebudayaan berpuncha dari satu. Ada mempunyai persamaan dan keaslian di-dalam-nya.

Kebudayaan, sa-lain dari memperkaya berbagai2 masharakat dengan jalan bertukar2 fikiran dan lawatan, ia-nya juga menghubungkan dan memperlebar persahabatan yang tidak mengenal bangsa, ugama dan berlainan faham politik antara negeri2 yang mempunyai pemerintahan yang berlaian. Persahabatan sedia akan bertambah erat dan akan membawa hasil yang tinggi nilai-nya di-mata masharakat umum.

Bagitu sa-kali penting-nya kebudayaan di-sisi berbagai2 masharakat, bukan saja antara masharakat2 yang sama tempat tinggal-nya, sama kerajaan-nya, sama ugama-nya, sama bangsa-nya, dan sama aliran ekonomi dan siasah-nya bahkan dan lebeh2 lagi antara masharakat2 yang tiada ada dapat di-samakan butir2 tersebut itu.

Maka dari itu, mari-lah kita bersama2 menumpukan segala daya upaya, tenaga dan keberanian bagi menchapai chita2 Kerajaan Duli Yang Maha Mulia yang senantiasia memberikan pandangan berat terhadap kebudayaan kita di-Brunei. Dalam menjayakan-nya, perpaduan, kerjasama dan hormat-menghormati ada-lah perlu bagi sa-tiap penduduk dengan tidak mengira apa jua.

Saya perchaya, dengan kejujuran dan niat suchi, segala chita2 untuk menghidup dan mengembangkan kebudayaan kita yang sejati itu akan dapat di-jayakan bukan hanya dapat di-bacha di-atas kertas, lebeh2 lagi dapat di-lihat dan di-saksikan oleh kita sendiri, dan sa-terus-nya di-kenal hingga ka-negara2 asing.

Akan datang saudara Zul-Kiflie akan membawa pembaca sekalian bersama2 memperkatakan berbagai2 jenis kebudayaan kita dan menyelongkar asal-usul-nya — Pengarang.

PEMIMPIN2 BELIA BERSIDANG JULONG2 KALI

BUAT julong2 kali pemimpin2 pertubohan belia seluruh negeri telah berkumpul memeras otak dan berbahas dengan bebas-nya, tetapi mempunyai tujuan dan maksud yang sama.

Mereka telah berusaha untuk mengatasi berbagai2 masalah guna menuju ka-arrah yang lebeh maju, bergerak dengan giat dan mengambil peranan yang sehat di-sisi masharakat dan negeri kerana kepentingan ra'ayat dan kerajaan pada keseluruhan-nya.

Perkumpulan yang di-beri nama Seminar Kera'ayatan dan mempunyai maudho "Peranan Belia dalam Kemajuan Perkembangan Negeri" itu telah berlangsung di-bangunan Maktab SOAS, Bandar Brunei dari 10 hingga 13 Januari, 1964.

Menurut laporan yang telah di-susun dan di-siapkan oleh Setiausaha Seminar itu, Inche Zul-Kiffie Abdullah, berbagai2 perkara yang di-bahaskan dan yang mendapat keputusan adalah berkisar dari soal persendirian pertubohan hingga kepada soal peranan belia2 di-sisi masharakat, kerajaan dan dunia deni mendapatkan kesejahteraan dan persafahaman segala ma'anusia.

Antara keputusan2 yang di-chapai ia-lah :
 ◆ Sa-tiap pertubohan hendak-lah mengamalkan semangat gotong royong dan mendampingi, sa-chara lebeh rapat, masharakat di-sekitar untuk menanam kepercayaan ibu-bapa dan ketua2/penghulu2 kampung akan tugas2 dan tujuan2 badan2 kemasharakatan.

◆ Sa-tiap persatuan hendak-lah mempunyai rumah masing2, hasil dari usaha gotong royong dan bantuan dari pe-

hak kerajaan. Sa-buah Pusat Belia juga hendak-lah di-bena oleh pehak yang berwajib.

◆ Sa-tiap ahli mana2 persatuan hendak-lah menjelaskan wang yuran masing2.

◆ Persatuan2 belia hendak-lah mengambil langkah untuk memungut derma khas atas tujuan memberi bantuan kepada anak2 yatim.

◆ Kerajaan di-seru supaya memberi sebarang kemudahan kepada persatuan2 terutama dalam soal kewangan.

◆ Sa-tiap persatuan hendak-lah berkerjasama dengan kerajaan untuk menjaga dan memelihara keamanan negeri.

◆ Sa-tiap persatuan hendak-lah menggunakan Bahasa Melayu (Bahasa Rasmi) dalam sebarang urusan.

◆ Mana2 pertubohan hendak-lah memberikan kerjasama kepada ketua2 dan penghulu2 kampung untuk mendapatkan kepercayaan dan penghargaan mereka.

◆ Menyeru supaya seluruh ra'ayat memelihara kehormatan negara dengan jalan menghormati bendera dan lagu kebangsaan kita.

◆ Menyeru kerajaan supra-

ya mengadakan pusat2 latihan dalam berbagai2 bidang, mithal-nya perikanan, pertukangan dan lain2, untuk mengatasi penganggoran dalam negeri.

Keputusan2 tersebut ada-lah berbangkit dari sharahan2 yang telah di-sampaikan oleh orang2 kenamaan dan berpengalaman dalam sa-panjang seminar itu di-jalankan.

Antara pendarah2 termasuklah Yang Berhorma Timbalan Menteri Besar Pengiran Dato Seri Paduka Haji Ali, yang juga telah melangsungkan pembukaan rasmi seminar itu, Yang Berhormat Setiausaha Kerajaan Pengiran Dato Seri Paduka Haji Mohammad Yusuf, Pegawai Kebajikan Masharakat Negara Yang Berhormat Inche Salleh Haji Masri dan Timbalan Pesuruh Jaya Pulis Yang Mulia Pengiran Dato Pahlawan Jaya bin Pengiran Haji Rajid.

Dalam ucapan pembukaannya Pengiran Dato Seri Paduka Haji Ali telah mengatakan bahawa peranan pemuda-pemudi di-sisi masharakat ada-lah berat dan mempunyai mutu dan nilai yang tinggi.

Pemuda-pemudi, kata beliau, hendak-lah memikirkan peranan apa-kah yang harus mereka sumbangkan dan ambil bahagian bagi kemajuan dan kepentingan ra'ayat dan negeri.

Sekarang ini, sambong beliau pula, tuan2 (pemuda-pemudi) ada-lah menjadi pemimpin2 belia dan pada masa yang akan datang tuan2 harus akan menjadi pemimpin2 negeri tuan2 sendiri, tegas Timbalan Menteri Besar itu.

Inche Salleh Haji Masri, dalam sharahan penutup seminar pula berkata bahawa pemimpin2 belia yang benar2 mahu memimpin ka-arrah kesempurnaan hidup, hendak-lah berdamping rapat dan mensesuaian diri mereka dengan masharakat untuk mengetahui keadaan masharakat yang mereka pimpin.

Kemajuan dan kemundoran sa-sabuah negara itu, tegas beliau, ada-lah terpikul atas bahu sa-tiap pemuda-pemudi, dan hal ini memang-lah di-sadari oleh dunia, kata beliau.

Kemudian Inche Salleh menasihatkan pemimpin2 belia supaya membendong jiwa mereka dari di-pengaruhi oleh faham2 politik dan faham2 yang tidak di-ingini.

Beliau menambah kata bahawa beliau2 hendak-lah menyedari dan mengetahui akan tanggung jawab mereka dalam kalimah hidup dipersatuan demi menjaga dan memelihara kehormatan negara.

Seminar yang telah di-anjorkan oleh Majlis Pemuda-Pemudi Negeri Brunei telah di-pimpin oleh Yang Dipertua Majlis tersebut Yang Mulia Pengiran Haji Puteh bin Pengiran Haji Rajid.

SETIA USAHA KERAJAAN YANG BAHARU



Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Paduka Haji Mohd. Yusof bin Pg. Hj. Abdul Rahim (gambar atas), telah mengambil alih jawatan sa-bagai Setiausaha Kerajaan, Brunei menggantikan Dato Paduka Raja Azam bin Raja Kamarulzaman, yang telah kembali ka-Malaya pada 20 Januari yang lalu, sa-lepas tamat perkhidmatan beliau sa-lama dua tahun di-negeri ini.

Gambar atas telah di-ambil samasa Y.B. Pengiran Dato Seri Paduka Haji Mohd. Yusof memberi sharahan di-Seminar Pertubohan2 Belia Negeri Brunei baharu2 ini.

PEGAWAI2 BAHARU P. B. B. B.

BANDAR BRUNEI. — Tiga orang pegawai tahun lalu Persatuan Belia Bandar Brunei telah di-pilih sa-mula menyandang jawatan mereka bagi tahun 1964/65, dalam mashuarat agong tahunan persatuan itu yang telah berlangsung di-bangunan Maktab SOAS, Bandar Brunei pada hari Ahad, 2 Februari lepas.

Mereka ia-lah Inche Yahya Yusof sa-bagai Yang Dipertua, Che Sheila Janardanan sa-bagai Setiausaha Agong Kehormat dan Inche Christopher Chin sa-bagai Bendahari Kehormat.

Pegawai2 lain yang telah di-pilih dalam mashuarat itu ia-lah :

Naib Yang Dipertua — Pengiran Haji Puteh bin Pg. Hj. Rajid, Penolong Setiausaha Kehormat — Inche Zul-Kiffie Abdullah, dan tujuh orang ahli2 jawatan-kausa.

Mereka ia-lah: Ak. Haji Mohammad bin Pg. Chuchu, Che S. Janardanan, Inche D. Cheok, Che E. Chin, Inche Wahab Junaidi, Che Noraini Hussein, dan Inche Osman Omar.

UNTOK "VENTURER BADGE"



Dua orang pengakap "Senior" dari pasukan Asrama Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin, Bandar Brunei ia-itu Serudin bin Dato Setiawan (kiri) dan Lai Bun Seng (kanan), telah berjaya menjalankan ujian untuk memperolehi "Venturer Badge", pada 9 dan 10 Januari lepas. Ujian itu telah mengambil masa sa-lama 24 jam dengan berjalan kaki melalui hutan dan bukit-bukau sa-jauh tidak kurang dari 30 batu.

JAWATAN - JAWATAN KOSONG :

PEGAWAI IMIGRESEN

Permohonan2 ada-lah di-pela-wa daripada calon2 yang men-jadi ra'ayat atau yang berhak di-daftarkan sabagai ra'ayat Duli Yang Maha Mulia Maulana Al-Sultan untuk lantekan sabagai Pegawai Imigresen di-Pejabat Imigresen, Brunei (2 jawatan kosong).

Kelayakan2 :

Pemohon2 mesti-lah mempuny-ai kelulusan Form III Sekolah Inggeris dan Darjah IV Sekolah Melayu.

Gaji :

Dalam sukatan gaji \$190x7-211-220x10-260-280-290-310-330/350-370-380x20-560.

Permohonan2 ini mesti-lah di-penohi di-atas borang2 yang bo-leh di-perolehi daripada Pegawai Perjawatan, Brunei, mesti-lah di-kembalikan kepada Setia Usaha Kerajaan, Brunei, tidak lewat daripada 10 Februari, 1964.

Permohonan2 daripada Pega-wai2 Kerajaan hendak-lah di-hantar melalui Ketua2 Pejabat mereka. Ketua2 Pejabat di-kehendaki menghantar laporan2 sulit mengenai pemohon2 itu ber-sama2 dengan satu Penyata Per-khidmatan yang lengkap.

PULIS BAHARU

Permohonan2 ada-lah di-pela-wa daripada ra'ayat Duli Yang Maha Mulia Maulana Al-Sultan atau mereka yang di-Bawah Na-ongan British peranakan Brunei untuk berkhidmat sa-bagai Pulis Baharu dalam Pasokan Pulis Brunei dan dengan syarat me-reka mempunyai kelayakkan2 berikut :—

Pelajaran — Darrjah VI Seko-lah Melayu atau Primary VI Sekolah Inggeris.

Umor — Antara 18 dan 28 tahun.

Tinggi — Sekurang2-nya 5' 2".

Permohonan2 ada-lah di-jem-put dari ra'ayat Duli Yang Ma-ha Mulia Maulana Al-Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang tersebut di-bawah ini dalam Pejabat Hal Ehwal Ugama:—

(a) IMAM: (2 jawatan kosong di-Masjid Omar Ali Saifuddin, Bandar Brunei dan 1 jawatan kosong di-Masjid Batu Apoi).

Sharat2 untuk memohon jawa-tan ini ia-lah saperti berikut:—

i) Umor di-antara 25 tahun hingga 50 tahun.

ii) Hendak-lah mengetahui il-mu dan rukun2 hal-ehwal Ugama Islam;

iii) Satu peperiksaan menge-nai pengetahuan hal-ehwal Uga-ma Islam akan di-adakan.

iv) Untuk Imam Masjid Ban-dar Brunei, Pegawai2 Masjid

Permohonan2 ada-lah di-jem-put daripada ra'ayat dan mereka yang berhak di-daftarkan seba-gai ra'ayat Duli Yang Maha Mu-lia Maulana Al-Sultan untuk memenohi jawatan sebagai Ahli Bomba Pelateh dalam Jabatan

Dada — Sekurang2-nya 31" bila tidak menarek napas dan di-akui sehat oleh Pegawai Peru-batan Kerajaan.

Gaji — \$160.00 sa-bulan.

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia menjalani lathan di-Malaya.

Borang2 permohonan boleh di-perolehi daripada Ibu Pejabat Pulis Daerah, Brunei atau Panaga.

Borang2 yang sudah di-penohkan hendak-lah di-kembalikan ka-Ibu Pejabat Pulis, Brunei, tidak lewat dari 21 Februari, 1964.

Imam Dan Penyiasat Hal Ehwal Ugama

Omar Ali Saifuddin Bandar Bru-nei ada-lah di-utamakan;

v) Untuk Imam Batu Apoi, penduduk2 Kampong lebeh di-utamakan.

Gaji: Dalam tingkatan gaji U.4 (II) (III). Gaji permulaan ada-lah di-timbangkan mengikut kelayakan.

(b) PENYIASAT HAL-EH-WAL UGAMA: (2 jawatan kosong).

Sharat2 untuk memohon jawa-tan ini ia-lah saperti berikut:—

i) Umor di-antara 20 tahun hingga 35 tahun;

ii) Hendak-lah lulus sa-ku-rang2-nya dalam Darjah V Seko-lah Melayu,

iii) Hendak-lah mengetahui il-mu dan rukun2 hal-ehwal Ugama

Islam;

iv) Satu peperiksaan menge-nai pengetahuan hal-ehwal Uga-ma Islam akan di-adakan;

v) Pegawai yang berpengalaman mengenai ini ada-lah di-ke-hendaki.

Gaji: Dalam tingkatan gaji E.3 — \$250x10-300.

Permohonan2 mesti-lah di-pe-nohi di-atas borang2 yang boleh diperolehi daripada Pegawai Per-jawatan, Brunei, dan mesti-lah di-kembalikan kepada Pengetua Pegawai Hal-Ehwal Ugama, Bru-nei, tidak lewat dari 1 Mach, 1964.

Permohonan2 daripada Pega-wai2 Kerajaan hendak-lah di-hantar melalui Ketua2 Pejabat. Ketua2 Pejabat di-kehendaki menghantar laporan2 sulit men-genai pemohon2 itu.

AHLI BOMBA PELATEH

Perkhidmatan Bomba, Brunei.

Kelayakan2 :

(a) Umor — Di-antara 18 hin-gga 28 tahun.

(b) Tinggi — Sekurang2-nya lima kaki empat inchi.

(c) Dada — Sekurang2-nya tiga puluh empat inchi bila di-kempiskan.

(d) Pelajaran — sa-orang pe-mohon yang hendak masuk ber-khidmat dalam jawatan tersebut hendak-lah lulus sekurang2-nya Darjah IV Sekolah Melayu atau darjah yang serupa dalam Seko-lah Inggeris atau lain2 Sekolah;

(e) Ujian — Saorang pemohon sa-patut-nya tidak memakai kacha mata dan mesti-lah lulus peperiksaan doktor untuk ber-khidmat dalam Perkhidmatan Bomba.

Gaji :

Mulai dari \$160.00 sa-bulan dan sa-lepas berkhidmat selama 6 bulan dengan memuaskan akan di-naikkan menjadi Ahli Bomba Peringkat Kedua ("Second Class Firemen") dengan gaji \$184.00 sa-bulan dalam tingkatan gaji \$184x4-212. Pakaian seragam dan kasut perchuma di-adakan.

Driver2 Ahli Bomba akan di-beri Alaon Driver se-banyak \$10.00 sa-bulan tiap2 sa-orang.

Tempat Kumpulan Pengambilan :

Semua pemohon2 ada-lah di-minta hadir ka-tempat kumpu-lan pengambilan di-Ibu Pejabat Bomba, Bandar Brunei di-masa hari bekerja tiap2 hari mulai daripada 20-2-64 hingga 27-2-64 kechuali hari2 kelepaan untuk menghadapi dugaan2 kekuatan dan pemereksaan bagi kelayakan2 mereka.

Semua calon2 hendak-lah membawa bersama mereka Sijil2 Beranak, Sijil2 pelajaran, 2 ke-ping gambar (passport size) se-masa datang ka-tempat pengam-bilan tersebut.

Borang2 permohonan tidak akan di-beri kepada calon2 jika mereka tidak lulus kelayakan2 yang tersebut di-atas sa-chara permulaan.

Pemohon2 yang dahulu ada membuat permohonan untuk jawatan yang tersebut di-kehendaki memohonkan sa-mula jika mereka layak mengikut syarat2 yang tersebut di-atas.

WAKTU2 SEMBAHYANG DAN AMSAK

Waktu sembahyang dan amsak bagi Daerah2 Brunei/ Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 5 Februari hingga ka-hari Selasa 18 Februari, 1964 ada-lah saperti di-bawah ini:—

H.B.	Amsak	Suboh	Dzohor	Asar	Maghrib	Isha
5	5.02	5.17	12.42	4.02	6.37	7.50
6	5.02	5.17	12.42	4.02	6.37	7.50
7	5.02	5.17	12.42	4.02	6.37	7.50
8	5.02	5.17	12.42	4.02	6.37	7.50
9	5.02	5.17	12.42	4.02	6.37	7.50
10	5.02	5.17	12.42	4.02	6.38	7.50
11	5.02	5.17	12.42	4.02	6.38	7.50
12	5.02	5.17	12.42	4.02	6.38	7.50
13	5.02	5.17	12.42	4.02	6.38	7.50
14	5.01	5.16	12.42	4.02	6.38	7.50
15	5.01	5.16	12.42	4.02	6.38	7.50
16	5.01	5.16	12.42	4.02	6.38	7.50
17	5.01	5.16	12.42	4.02	6.38	7.50
18	5.01	5.16	12.42	4.02	6.38	7.50

Waktu sembahyang dan amsak bagi Daerah Seria dan Kuala Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.



Ini-lah satu pemandangan yang penoh dengan kesedehan pada masa isteri Allah Yarhan Pengiran Besar bin Pengiran Kula sedang berjalan perlahan2 untuk meletakkan kalosa bunga di-Tugu Peringatan Pegawai2 Kerajaan Brunei yang telah terkorban pada masa berlaku penderhakaan di-Daerah Temburong dalam bulan Disember, 1962. Duli Yang Maha Mulia Maulana Al-Sultan telah merasmikan pembukaan Tugu Peringatan itu di-Pekan Bangar dalam bulan lepas dan berita-nya telah pun di-siarakan dalam Pelita Brunei pada 15 Januari.

PERTANDINGAN BINTANG RADIO

DAERAH BRUNEI/MUARA DAN TEMBURONG

BANDAR BRUNEI.—Pertandingan Bintang Radio Perengkat Daerah Brunei/Muara dan Temburong telah di-langsungkan di-pentas Pancharagam Pulis di-Bandar Brunei pada malam 1 Februari dengan memperolehi kejayaan.

Hadiah2 kepada penyanyi2 yang telah berjaya dalam pertandingan itu telah di-sampaikan oleh Yang Mulia Datin Hajjah Nahriah, isteri Timbalan Menteri Besar Brunei, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Paduka Haji Ali bin Pengiran Haji Mohamed Daud.

Keputusan pertandingan Bintang Radio Perengkat Daerah Brunei/Muara dan Temburong ada-lah seperti berikut:—

Penyanyi2 lelaki yang terbaik sekali: Johan — A. T. Ahmady. Naib Johan — M. S. Bakri dan Pemenang Ketiga — Idris Mohamed.

Penyanyi wanita yang terbaik sekali: Johan — Norsiah Abdul Hamid. Naib Johan — Siti Mariam Yusoff dan Pemenang Ketiga — Dayangku Rosnah Pengiran Manai.

Langgam lelaki: Johan — Awangku Emran Pengiran Manai. Naib Johan — A. T. Ahmady dan Pemenang Ketiga — P. Samin.

Langgam wanita: Johan — Dayangku Safiah Pengiran Suhaily. Naib Johan — Aminah Timbang dan Pemenang Ketiga — Norsiah Abdul Hamid.

Asli lelaki: Johan — A. T. Ahmady. Naib Johan — Idris Mohamed dan Pemenang Ketiga — M. S. Bakri.

Asli wanita: Johan — Siti Mariam Yusoff, Naib Johan — Norsiah Abdul Hamid dan Pemenang Ketiga — Zaleha Hussin.

PERTANDINGAN BINTANG RADIO DAERAH BELAIT

KUALA BELAIT. — Beribu2 orang dari berbagai2 bangsa telah membanjiri Padang Besar Kuala Belait pada malam 25 Januari yang lalu untuk menyaksikan Pertandingan Bintang Radio Brunei Perengkat Daerah Belait.

Majlis itu di-mulai dengan ucapan oleh Pegawai Daerah Belait, Pengiran Momin bin Pengiran Haji Ismail.

Kemudian pertandingan tersebut telah di-jalankan dan sebelum hadiah2 di-sampaikan oleh Pengiran Momin kepada penyanyi2 yang berjaya dalam pertandingan itu, satu temasha "Gembira Ria" telah di-adakan.

Beberapa orang biduan dan bi-duanita tempatan yang telah berjaya menyandang gelaran "Bintang Radio Brunei" pada tahun2 yang lalu telah memperdengarkan suara mereka yang lemak merdu di-temasha tersebut.

KELUARGA TOK JANGGOT

Sa-lain dari itu "Keluarga Tok Janggot", mengandongi Awang Ahmad Arshad, Syed Ahmad dan Awang Yassin telah mempersembahkan lakonan jenaka mereka yang istimewa di-majlis "Gembira Ria" itu.

Keputusan Pertandingan Bintang Radio Brunei Perengkat Daerah Belait Tahun 1964 adalah seperti berikut:

Penyanyi2 lelaki yang terbaik sekali: 1. Jalil Haji Paun. 2. M.B.M. Mohamed dan 3. Bujang Majenis.

Penyanyi2 wanita yang terbaik sekali: 1. Norleha binti Mohamed Noor. 2. S. Mahani dan 3. Maimun Salleh.

Penyanyi lelaki bahagian asli: 1. Jalil Haji Paun. 2. M.B.M. Mohammed dan 3. Bujang Majenis.

Penyanyi lelaki bahagian langgam: 1. Jalil Haji Paun. 2. Mohamed Zain Othman dan 3. M.B.M. Mohamed.

Penyanyi wanita bahagian langgam: 1. P.I. Sunah. 2. Maimun Salleh dan 3. Zainon Jamil.

Penyanyi wanita bahagian asli: 1. Norleha binti Mohamed Noor. 2. S. Mahani dan 3. Maimun Salleh.

PERTANDINGAN BINTANG RADIO DAERAH TUTONG

TUTONG. — Seramai 28 orang penyanyi2 mengandongi 21 orang penyanyi2 lelaki dan 7 orang penyanyi2 wanita telah mengambil bahagian dalam pertandingan Bintang Radio Daerah Tutong baharu2 ini.

Keputusan pertandingan itu ada-lah seperti di-bawah ini:

Langgam bahagian lelaki: Johan — Abdul Hadi Yakob dan Naib Johan — M. J. Adenany.

Lagu asli bahagian lelaki: Johan — Abdul Hadi Yakob dan Naib Johan — Adli Jais.

Langgam bahagian wanita: Johan — Ajibah Mohamed Said dan Naib Johan — Zaleha Manan.

Lagu asli bahagian wanita: Johan — Asmah Awang Tengah dan Naib Johan — Ajibah Mohamed Said.

Penyanyi2 yang terbaik sekali bahagian lelaki: Johan — Abdul Hadi Yakob dan Naib Johan — M. J. Adenany.

Penyanyi yang terbaik sekali bahagian wanita: Johan — Ajibah Mohamed Said dan Naib Johan — Asmah Awang Tengah.

Pegawai Daerah Tutong, Inche Abdul Ghani Hassan telah menyampaikan hadiah2 kepada penyanyi2 yang telah berjaya dalam pertandingan tersebut.

Pemangku Timbalan Pengarah Penyiaran Dan Penerangan

BANDAR BRUNEI. — Pengiran Haji Puteh bin Pengiran Haji Rajid, P.N.B., Pegawai Penyiaran dan Penerangan, Daerah Brunei telah di-lantik untuk sementara menjadi Pemangku Timbalan Pengarah Penyiaran dan Penerangan, Brunei mulai dari 1 Januari, 1964.

Beliau ia-lah sa-orang yang cergas dalam lapangan pergerakan beliau serta masharakat dan biasa mewakili Majlis Pemuda Pemudi Negeri Brunei dalam Kongres2 Belia Sa-Dunia di-luar negeri.

Pada masa ini Pengiran Haji Puteh menjadi Yang Dipertua, Majlis Pemuda Pemudi, Negeri Brunei.

MASHUARAT AGONG "PATUH"

BANDAR BRUNEI. — Persatuan Angkatan Tunas Harapan, Brunei (rengkas-nya PATUH) telah mengadakan Mashuarat Agong Tahunan-nya kali ke-lima pada hari Ahad 26 Januari, 1964.

Beberapa chadangan dan usul telah di-kemukakan oleh ahli2 PATUH dalam mashuarat tersebut, di-antara-nya majlis itu telah bersetuju membentok sebuah badan khas bagi merancang pembanaan rumah persatuan tersebut serta juga mengadakan perkelahan2 ka-pantai2 peranginan antara ahli2 persatuan tersebut.

PEGAWAI2 BAHARU

Ahli2 Jawatan Kuasa Tertinggi PATUH untuk tahun 1964 — 1965 yang telah di-pilih dalam mashuarat tersebut ia-lah:

Yang Dipertua — Pengiran Tuah bin Pengiran Mohamed Daud. Naib Yang Dipertua — Awangku Ya'akob bin Pengiran Mohamed.

Setia Usaha Agong — Awang Abdul Rahman bin Abdul Wahab. Naib Setia Usaha Agong — Pengiran Abdul Rahman bin Pengiran Ahmad.

Bendahari Kehormat — Pengiran Sulaiman bin Pengiran Buntar. Pemereksa Kira2 — Pengiran Jaluddin bin Pengiran Muhammad.

Setia Usaha Kesenian, Kebudayaan dan Perseratan — Awangku Chuchu bin Pengiran Ahmad. Setia Usaha Penerangan — Awang Duming bin Abdul Wahab. Setia Usaha Kebajikan — Pengiran Haji Ismail bin Pengiran Ali. Setia Usaha Sokan — Awangku Othman bin Pengiran Muhammad.

Ahli2 Jawatan Kuasa Tadbir: Awangku Razali bin Pengiran Mohamed Said, Pengiran Yusof bin Pengiran Damit, Awangku Mohamed Yassin bin Pengiran Rendah, Awangku Ali bin Pengiran Hidup dan Awangku Zainal bin Pengiran Omar.

Pegawai2 Baharu S.R.C.

SERIA. — Pengarah Urusan Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad, Setia telah memilih Inche H.A.L. Fisher untuk menyandang jawatan sa-bagai Yang Dipertua, Shell Recreation Club, Setia untuk tahun yang ke-dua berturut2.

Beliau juga telah memilih Inche P.F.P. Nicholas menjadi Setia Usaha persatuan tersebut dan Inche T.K.P. Panicker sa-bagai Bendahari persatuan itu untuk tahun yang ke-dua berturut2 juga.

Pegawai2 baharu Shell Recreation Club, yang telah di-pilih oleh ahli2 persatuan itu dalam Mashuarat Agong Ulangan Tahun S.R.C. yang telah di-langsungkan di-dewan persatuan tersebut pada petang 25 Januari, 1964 ada-lah seperti di-bawah ini:

Naib Yang Dipertua — Inche Ho Hing Chow. Setia Usaha Sosial Yang Kehormat — Inche Bernard Sim. Ahli2 Jawatan Kuasa — Inche Johnny Heng, Inche Thong Fook Choy, Inche M. Suhailli Hashim dan Inche James Sheng.

Setia Usaha Sokan Yang Kehormat persatuan tersebut akan di-lantik dalam Mashuarat Agong, Bahagian Sokan persatuan itu.

"ORIENT EXPLORER" MENGOREK

SEDALAM 11,020 KAKI

SERIA. — Kapal Pengorek "Orient Explorer" yang menggali telaga perchubaaan di-Barat Daya Ampa Lima, enam batu dari pantai Kuala Belait, telah berhasil mengorek sedalam 11.020 kaki.

Pemangku Kadhi Besar

BANDAR BRUNEI. — Abang Razali bin Abang Haji Zainuddin, Kadhi Daerah Brunei dan Muara telah di-lantik menjadi Pemangku Kadhi Besar, Negeri Brunei mulai dari awal tahun ini. Beliau menggantikan jawatan Yang Amat Mulia Pengiran Shahbandar Sahibul Bandar Haji Mohamed Salleh, Kadhi Besar, Negeri Brunei selama Yang Amat Mulia Pengiran Shahbandar berchuti.

DERMA HARI RAYA

BANDAR BRUNEI. — Anak2 yatim, orang2 sakit di-Rumah Sakit Besar di-Bandar Brunei dan banduan2 di-Penjara Jerudong akan di-berikan hadiah "Wang Hari Raya" dalam bulan ini.

Hadiah itu akan di-sampaikan kepada mereka oleh Jawatan Kuasa Derma Hari Raya bagi membantu anak2 yatim, orang2 sakit dan banduan2 sa-belum menjelang Hari Raya Aidil Fitri.

Para dermawan yang bermurah hati untuk menghadiahkan Jerma masing2 bagi membantu tabong derma tersebut, adalah di-persilakan menghantar derma masing2 kepada Ketua2 Kampong atau pun kepada Ketua2 Pejabat Kerajaan di-Bandar Brunei dengan sa-beberapa segera yang boleh.

Pengurus Jawatan Kuasa Derma tersebut, terlebih dahulu menguchapkan ribuan terima kasih kepada para dermawan yang sudi, dengan tulus ikhlas, menghadiahkan derma masing2 yang sangat2 di-hargai dan di-kehendakki itu.

Temasha Malam Kebudayaan

KERIAM. — Persatuan Melayu Keriam dalam meshuarat jawatan kuasa-nya dalam bulan lepas telah mengambil keputusan akan mengadakan pembukaan rasmi bangunan baru persatuan itu pada hari yang kedua Hari Raya Puasa akan datang.

Bangunan yang berharga kira2 \$1,000 itu telah di-bena dalam bulan Ogos lepas, ia-itu hasil dari wang kutipan derma bakti dan sumbangan tenaga dari ahli2 persatuan tersebut.

Yang Dipertua persatuan itu, Inche Mohammad Noor bin Awang Besar memberitahu, bahawa satu temasha malam kebudayaan akan di-adakan pada malam hari pembukaan bangunan tersebut.

Temasha itu, kata beliau, adalah terbuka kepada orang ramai.

JADUAL LAWATAN PEJABAT POS LAUT DI-DAERAH BELAIT

KUALA BELAIT. — Pejabat Pos Laut akan melawat ka-kampong2 di-Daerah Belait pada hari dan masa yang berikut:

HARI ISNIN: Kuala Belait: 8.30 pagi. Kuala Balai—9.45 pagi. Bukit Puan—12.30 tengah hari hingga 1.15 petang dan Kuala Belait—5 petang.

HARI SELASA: Sungai Teraban—8.30 pagi hingga 9 pagi. Kuala Belait—9.15 pagi. Kuala Balai dan Sungai Damit—10.30 pagi hingga 12 tengah hari dan Kuala Belait—2 petang.

HARI RABU: Kuala Belait—9 pagi. Kuala Balai—10.15 pagi. Bukit Puan—12.45 tengah

KETUA MENTERI SARAWAK SINGGAH DI-BRUNEI DUA KALI

BERAKAS. — Ketua Menteri Sarawak, Inche Stephen Kalong Ningkan telah tiba di-Brunei dengan kapal terbang dari Kuching pada petang hari Rabu yang lalu dalam bidang lawatan beliau sa-chara rasmi ka-Lawas dan Limbang.

Beliau telah di-sambut di-Lapangan Terbang Brunei oleh Setia Usaha Kerajaan Brunei, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Paduka Haji Mohamed Yusof bin Pengiran Haji Abdul Rahim.

Inche Kalong Ningkan telah di-iringi oleh Setia Usaha Sulit beliau Abang Bohari dan Setia Usaha Politik beliau Inche Ting Tung Ming.

Ketua Menteri Sarawak telah tiba di-Brunei pula pada petang hari Sabtu yang lalu dari Limbang dengan menaiki kapal Kerajaan Sarawak sa-lepas beliau melawat Lawas dan Limbang.

Beliau telah di-sambut di-Tambatan Residency oleh Yang Mulia Awang Mohamed Taib bin Awang Besar, sa-orang Pegawai Pentadbir Kerajaan Brunei.

Inche Kalong Ningkan telah balek ka-Kuching dengan kapal terbang pada petang hari Sabtu yang lalu.

Di-antara Pegawai2 Kerajaan yang telah berada di-Lapangan Terbang Brunei untuk menguchapkan "Selamat balek ka-Kuching" kepada Ketua Men-

teri Sarawak ia-lah Yang Mulia Awang Mohamed Taib bin Awang Besar; Pegawai Daerah Limbang, Wan Ali dan Penolong Penguasa Pulis Ramsay Noel Jitam, Pegawai Yang Menjaga Pasokan Pulis Sarawak bagi Kawasan Lawas dan Limbang.

Norleha Berjaya

MEMBACHA KORAN DAN MENYANYI

SERIA. — Che Norleha binti Mohamed Noor, atau lebeh terkenal dengan nama Norleha Mohamed Noor telah berjaya dalam Peraduan Bacaan Al-Koran dan Pertandingan Nyanyian dalam bulan Januari yang lalu.



CHE' NORLEHA
Khushu' membacha Al-Koran.

Ia telah berhasil menyandang gelaran Johan Sa-Negeri Brunei dalam Peraduan Bacaan Al-Koran, Bahagian Perempuan Dewasa yang telah di-langsungkan di-pekarangan Masjid Omar Ali Saifuddin pada malam 18 dan 19 Januari.

Dalam lapangan nyanyian pula, Che Norleha telah berjaya dipileh menjadi Johan dalam Pertandingan Bintang Radio Peringkat Daerah Belait Bahagian Penyanyi2 Wanita Yang Terbaik Sekali yang telah di-adakan di-Padang Besar Kuala Belait pada malam 25 Januari.



CHE' NORLEHA
Bergembira sa-waktu menyanyi.

Maka dengan kejayaan-nya dalam Pertandingan Bintang Radio tersebut, Che Norleha telah dipileh sa-bagai sa-orang dari Wakil2 Daerah Belait dalam Pertandingan Bintang Radio Kejujahan Sa-Negeri Brunei Tahun 1964 yang akan di-adakan di-Padang Besar Bandar Brunei pada malam 17 Februari akan datang.

JADUAL LAWATAN PEJABAT POS LAUT DI-DAERAH BRUNEI/MUARA

BANDAR BRUNEI.—Pejabat Perkhidmatan Pos, Brunei telah mengadakan Pejabat Pos Laut mulai dari 2 Januari, 1964 dan mulai dari 3 Februari hingga ka-15 Februari, Pejabat Pos itu akan menjalankan tugas-nya di-kampong2 di-Daerah Brunei/Muara pada hari dan masa yang di-bawah ini:

HARI ISNIN: Kampong Pelambian mulai dari pukul 8.30 pagi hingga ka-pukul 9 pagi. Kampong Dato Gandhi: 9.10 pagi—9.40 pagi. Kampong Sungai Matan dan Serdang: 9.45 pagi—10.15 pagi. Kampong Dalitan dan Sungai Besar: 10.25 pagi—11 pagi. Kampong Batu Marang: 11.45 pagi — 12.30 tengah hari.

HARI SELASA: Kampong Buang Takurok dan Sengkirap: 8.30 pagi—9 pagi. Kampong Pirasong dan Junjongan: 9.15 pagi—10 pagi. Kampong Masin: 10.25 pagi—10.55 pagi. Kampong Pengkalan Batu: 11.30 pagi—12 tengah hari.

HARI RABU: Kampong Sungai Siamas dan Buang Sakar: 8.30 pagi—9 pagi. Kampong Berambang dan Bawang Tawar: 9.10 pagi—9.45 pagi. Kampong Pudak: 10 pagi—10.30 pagi. Kampong Baru-Baru: 11 pagi—11.30 pagi. Kg. Berbunot: 11.45 pagi—12.15 tengah hari. Kampong Menunggol: 12.45 tengah

hari—1.15 petang. Putat dan Puring: 1.45 petang—2.15 petang.

HARI KAMIS: Kampong Batu Marang: 9.45 pagi—10.45 pagi. Kampong Sungai Kebun: 11.45 pagi—12.15 tengah hari. Kampong Kiulap: 12.30 tengah hari—1 petang dan Kampong2 Sungai Brunei: 1.15 petang—2.30 petang.

Menurut satu siaran yang diterbitkan oleh Penguasa Pejabat Pos, Brunei, Awang Ali Khan bin Abdul Khan, hari dan masa lawatan Pejabat Pos Laut ka-kampong2 tersebut ada-lah terta'alok kepada perubahan.

Peraduan Bacaan Al-Koran Di-Masjid Kuala Belait

KUALA BELAIT.—Satu upacara menyampaikan hadiah kepada pemenang2 peraduan bacaan Al-Koran kerana menyambut Nuzul-Koran yang telah di-langsungkan pada 31 Januari dan 1 Februari lepas akan di-adakan di-Masjid Kuala Belait pada 10 Februari sa-belah malam.

Hadiah2 tersebut di-jangka akan di-sampaikan oleh Pegawai Daerah Belait, Pengiran Momin bin Pg. Haji Ismail kepada pemenang2 lelaki dan oleh isterinya kepada pemenang2 perempuan.

Pemenang2 pertama dalam peraduan itu ia-lah Bidin bin Awang Damit dan Dayang Sallah binte Haji Ismail (bahagian dewasa), Ibrahim bin Osman dan Raini binte Hamdan (bahagian kanak2).

Istiadat Khatamul-Koran juga akan di-langsungkan pada malam itu.